Notice d’Emploi

Pilonneuse

DS 70



0158438fr 009 0410



Fabricant Wacker Neuson Corporation

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051, États-Unis

Tél. : (262) 255-0500 · Télécopieur : (262) 255-0550 · Tél. : (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Version traduite des instructions Cette notice d'emploi est une version traduite des instructions originales. La version originale est en anglais américain.

Avant-Propos

Machines abordées dans le présent manuel

Machine	N° d'article
DS 70	0620049 0620050 0620052 0620053 0620054

Documentation de la machine

- Il convient de toujours garder un exemplaire de la Notice d’emploi avec la machine.
- Utiliser la Liste des pièces de rechange fournie avec la machine pour commander des pièces de rechange.
- Pour des instructions détaillées sur la maintenance et la réparation de la machine, se reporter au Manuel de réparation.
- S’il manque un de ces documents, prendre contact avec Wacker Neuson Corporation pour en commander un nouveau ou consulter www.wackerneuson.com.
- Pour commander des pièces de rechange ou rechercher des renseignements relatifs à l’entretien, il faut toujours être prêt à fournir le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

Informations attendues dans ce manuel

- Ce manuel fournit des informations et renseigne sur les procédures à suivre pour utiliser et entretenir en toute sécurité le ou les modèles Wacker Neuson ci-dessus. Par mesure de sécurité et pour réduire les risques de blessure, lire attentivement, bien assimiler et observer les consignes décrites dans ce manuel.
- Wacker Neuson Corporation se réserve expressément le droit d’apporter des modifications techniques, y compris sans préavis, pour améliorer le niveau de performance ou de sécurité de ses machines.
- Les informations contenues dans ce manuel portent sur les machines fabriquées au moment de la mise sous presse. Wacker Neuson Corporation se réserve le droit de modifier toute information sans préavis.

Autorisation du fabricant

Ce manuel contient plusieurs références à des pièces, des accessoires et des modifications *approuvées*. Les définitions suivantes s’appliquent :

- **Les pièces et accessoires approuvés** sont ceux fabriqués ou fournis par Wacker Neuson.

- **Les modifications approuvées** sont celles effectuées par un centre de SAV Wacker Neuson agréé conformément aux instructions écrites publiées par Wacker Neuson.
- **Les pièces, accessoires et modifications non approuvés** sont ceux qui ne remplissent pas les critères approuvés.

Les pièces, accessoires et modifications non approuvés pourront avoir les conséquences suivantes :

- Blessures graves pour l'opérateur et les personnes dans la zone de travail
- Dégâts irréversibles pour la machine non couverts par la garantie

Contacter immédiatement un revendeur Wacker Neuson pour toute question sur les pièces, accessoires et modifications approuvés et non approuvés.



1 Informations sur la sécurité

1.1 Références d'appel se trouvant dans ce manuel



Ce symbole signale un point de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir qu'il existe un risque de lésion corporelle..

▶ Respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole.



DANGER

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner de graves lésions corporelles, voire la mort.

▶ Pour éviter la mort ou de graves lésions corporelles, respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce mot.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner de graves lésions corporelles, voire la mort.

▶ Pour éviter le risque de mort ou de graves lésions corporelles, respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce mot.



ATTENTION

ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

▶ Pour éviter le risque de lésions corporelles mineures ou modérées, respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce mot.

AVIS : Utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, AVIS indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages matériels.

Remarque : *Une remarque contient des informations complémentaires importantes pour une procédure.*



1.2 Description de la machine et utilisation prévue

Cette machine est une pilonneuse vibrante. La pilonneuse Wacker Neuson comprend un moteur à essence ou diesel, un embrayage, un réservoir de carburant, un système de pilonnage à ressort, un sabot de frappe et une poignée. Le moteur transmet la puissance à travers le système de pilonnage et le sabot de frappe, produisant une force de percussion permettant le compactage du sol. L'opérateur guide et commande la machine par derrière, en utilisant la poignée.

Cette machine est prévue pour le compactage des sols cohésifs, mixtes et granuleux dans des lieux confinés.

Cette machine a été conçue et fabriquée exclusivement aux fins décrites ci-dessus. L'utilisation de cette machine dans tout autre but risque de l'endommager de façon permanente ou de blesser gravement l'opérateur ou toute autre personne se trouvant à proximité. Aucun dommage à la machine dû à une mauvaise utilisation n'est couvert par la garantie.

Voici quelques exemples d'utilisation impropre :

- Utilisation de la machine comme échelle, support ou surface de travail
- Utilisation de la machine pour le transport de passagers ou d'équipements
- Utilisation de la machine comme marteau ou pour d'autres travaux de démolition
- Raccordement de la machine à toute autre machine
- Utilisation de la machine en dehors des spécifications d'usine
- Utilisation de la machine de manière non conforme aux avertissements apposés sur la machine et signalés dans la notice d'emploi

Cette machine a été conçue et fabriquée conformément aux normes mondiales les plus récentes en matière de sécurité. Elle a été mise au point avec soin pour éliminer autant que possible tous les dangers et améliorer la sécurité de l'opérateur par le biais de protections et d'étiquettes d'avertissement. Il peut cependant demeurer des risques même après que toutes les mesures de protection ont été prises. Ce sont les risques résiduels. Sur cette machine, ces derniers peuvent inclure l'exposition aux éléments suivants :

- Chaleur, bruit, gaz d'échappement et monoxyde de carbone du moteur
- Risques d'incendie dus à une mauvaise technique de réapprovisionnement en carburant

- Carburant et vapeurs de carburant
- Blessures personnelles provoquées par de mauvaises techniques de levage ou d’utilisation

Pour votre protection et celle d’autrui, veiller à lire intégralement et à comprendre parfaitement les informations de sécurité présentées dans ce manuel avant d’utiliser cette machine.



1.3 Sécurité d’utilisation



Pour une utilisation sécurisée du matériel, il faut en avoir une connaissance solide et avoir reçu une formation appropriée. Une utilisation du matériel non conforme aux indications ou une utilisation par un personnel non formé peut être dangereuse. Lire les instructions d’utilisation fournies à la fois dans ce manuel et dans le manuel du moteur et prendre connaissance de l’emplacement et de l’utilisation appropriée des commandes. Les opérateurs inéxpérimentés devraient recevoir des instructions de la part d’une personne ayant l’habitude d’utiliser le matériel avant d’être autorisés à utiliser la machine.

Qualifications de l’opérateur

Seul un personnel formé a le droit de mettre en marche, d’utiliser et d’arrêter la machine. Il doit aussi avoir les qualifications suivantes :

- avoir été formé au mode d’emploi correct de la machine
- s’être familiarisé avec les dispositifs de sécurité requis

La machine ne doit être pas accessible ni utilisée par des :

- enfants
- personnes sous l’emprise de l’alcool ou de drogues

Porter l’équipement de protection individuel (PPE)

Porter l’équipement de protection individuel (PPE) lors de l’utilisation de cette machine :

- vêtements de travail près du corps ne gênant pas les mouvements
- lunettes de sécurité équipées de coques latérales
- protection auditive
- chaussures ou bottines de travail avec bouts de sécurité

1.3.1 Ne JAMAIS utiliser cette machine pour des applications autres que celles pour lesquelles elle a été conçue.

1.3.2 Ne JAMAIS autoriser quelqu’un qui n’a pas reçu de formation appropriée à utiliser le matériel. Les personnes utilisant ce matériel doivent connaître les risques et les dangers qui y sont rattachés.

1.3.3 Ne JAMAIS toucher le moteur ou le pot d’échappement lorsque le moteur est en marche ou immédiatement aprés son arrêt. Ces zones deviennent chaudes et peuvent provoquer des brûlures.

Ne pas faire fonctionner la machine avec des accessoires ou des équipements non agréés.

1.3.4 Ne JAMAIS laisser la machine en marche sans surveillance.

1.3.5 L’efficacité des organes de commande NE doit être ni influencée ni entravée de manière illicite.

1.3.6 TOUJOURS lire, assimiler et suivre les procédures indiquées dans le Manuel de l’utilisateur avant d’essayer d’utiliser le matériel.

1.3.7 TOUJOURS s’assurer en permanence que les personnes se trouvant aux alentours soient à une distance de sécurité et qu’elles ne sont pas dans le rayon d’action la machine. Au besoin, signalez votre présence et le cas échéant, arrêtez-vous si les personnes se trouvant dans la zone de danger n’ont pas bougé.

1.3.8 TOUJOURS s’assurer que l’utilisateur connaît les techniques d’opération et les précautions de sécurité appropriées avant d’utiliser la machine.

1.3.9 TOUJOURS veiller à éloigner les pieds, les mains et les vêtements des parties mobiles de la machine.

1.3.10 TOUJOURS faire preuve de bon sens et de prudence lors de l’utilisation de la machine.

1.3.11 TOUJOURS s’assurer que l’engin ne risque pas de se renverser, de rouler ou de tomber lors de son utilisation.

1.3.12 TOUJOURS couper le moteur lorsque l’engin de compactage n’est pas en service.

1.3.13 TOUJOURS conduire la pilonneuse vibrante de sorte à éviter que le conducteur soit coincé entre l’engin et des objets fixes. Sur terrain accidenté et pendant le compactage de matériaux grossiers, il faut être particulièrement prudent. Il faut se tenir debout et bien droit sur ses jambes.

1.3.14 Sur les bords de brèches, puits, terrils et talus, sur les bermes et gradins, il faut TOUJOURS conduire les pilonneuses de sorte à éviter tout danger de chute ou de renversement.

1.3.15 TOUJOURS ranger convenablement le matériel lorsqu’il n’est pas utilisé. Le matériel doit être rangé dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.

1.3.16 TOUJOURS fermer le robinet de carburant sur les moteurs qui en sont équipés lorsque la machine n'est pas utilisée.

1.3.17 TOUJOURS utiliser la machine lorsque les appareils et les protections de sécurité sont en place et en bon état de marche. NE PAS modifier ou bloquer les appareils de sécurité. NE PAS utiliser la machine si les appareils et les protections de sécurité sont manquants ou non opérationnels.

1.3.18 Ne pas transporter la machine pendant qu'elle fonctionne.

1.3.19 Ne pas basculer la machine pour nettoyage ou toute autre fin.

1.4 Sécurité pour l’opérateur en utilisant le moteur



AVERTISSEMENT
Les moteurs à combustion interne présentent des risques particuliers à l’utilisation ou lorsque l’on fait le plein en carburant. Le non-respect de ces avertissements et de ces normes de sécurité est susceptible d’entraîner des blessures graves, voire mortelles.

▶ Lire et suivre les mises en garde du manuel du fabricant du moteur et les recommandations de sécurité ci-dessous.



DANGER
Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un poison mortel. Une exposition au monoxyde de carbone peut vous tuer en quelques minutes.

▶ NE JAMAIS utiliser la machine dans un espace confiné, tel qu'un tunnel, sauf si une ventilation adaptée (ventilateurs ou tuyaux d'évacuation, par exemple) est prévue.

Sécurité d’utilisation

Lors du fonctionnement du moteur :

- Ne pas approcher de matériaux inflammables du tuyau d'échappement.
- Avant de faire démarrer le moteur, s'assurer de l'absence de fuites et fissures aux conduits et au réservoir de carburant. Ne pas faire fonctionner la machine en cas de fuites de carburant ou de desserrage des conduits de carburant.

Lors du fonctionnement du moteur :

- Ne pas fumer lors de l'utilisation de la machine.
- Ne pas faire tourner le moteur à proximité d'étincelles ou de flammes nues.
- Ne pas toucher le moteur ni le silencieux lorsque le moteur tourne ou juste après son arrêt.
- Ne pas utiliser la machine quand le bouchon du réservoir de carburant est desserré ou manquant.
- Ne pas démarrer le moteur si du carburant s'est déversé ou en présence d'une odeur de carburant. Éloigner la machine du déversement et l'essuyer avant de la démarrer.

Sécurité lors du plein

Lors du ravitaillement en carburant :

- Nettoyer immédiatement le carburant renversé.



- Faire le plein du réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé.
- Remettre le bouchon du réservoir de carburant en place après avoir fait le plein.
- Ne pas fumer.
- Ne pas faire le plein si le moteur est chaud ou s'il est en marche.
- Ne pas faire le plein à proximité d'étincelles ou de flammes nues.
- Ne pas faire le plein si la machine se trouve dans un camion équipé d'une protection de benne en plastique. L'électricité statique risque d'enflammer le carburant ou les vapeurs de carburant.

1.5 Sécurité lors de l’entretien



Un matériel mal entretenu peut devenir un danger pour la sécurité ! Pour que le matériel fonctionne en toute sécurité et de façon convenable sur une longue période, il est nécessaire de procéder à un entretien périodique et à des réparations occasionnelles.

Porter l’équipement de protection individuel (PPE)

Porter l’équipement de protection individuel lors de l’utilisation de cette machine ou d’une maintenance :

- vêtements de travail près du corps ne gênant pas les mouvements
- lunettes de sécurité équipées de coques latérales
- protection auditive
- chaussures ou bottines de travail avec bouts de sécurité

En outre avant d’utiliser la machine :

- nouer à l’arrière les cheveux longs.
- retirer tout bijou (y compris les bagues).

1.5.1 NE PAS tenter de nettoyer ou d’entretenir la machine pendant qu’elle tourne. Les parties rotatives pourraient occasionner des blessures graves.

1.5.2 NE PAS faire fonctionner la machine sans filtre à air.

1.5.3 NE PAS enlever l’élément en papier ou l’élément en mousse ou déposer le capot du filtre à air pendant que le moteur tourne.



1.5.4 NE PAS modifier le moteur pour qu'il fonctionne à des vitesses différentes de celles qui sont données dans les spécifications techniques.

1.5.5 NE PAS utiliser d'essence, d'autres types de carburant ou des solvants inflammables pour nettoyer des pièces détachées, particulièrement dans des endroits clos. Les gaz d'échappement émanant des carburants et des solvants peuvent devenir explosifs.

1.5.6 TOUJOURS remplacer les dispositifs et les protections de sécurité après la réparation et l'entretien.

1.5.7 TOUJOURS veiller à ce que la zone autour du pot d'échappement ne soit pas encombrée de débris tels que des feuilles, du papier, du carton etc. Un pot d'échappement chaud peut provoquer l'inflammation des débris et ainsi déclencher un feu.

1.5.8 TOUJOURS effectuer la Maintenance Périodique selon les instructions de la Notice d'Emploi.

1.5.9 TOUJOURS veillir à débarrasser les ailettes de refroidissement des débris qui pourraient s'y accumuler.

1.5.10 Lorsque des pièces de rechnge sont nécessaires pour cette machine, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine Wacker Neuson ou des pièces équivalentes aux pièces originales pour toutes les spécifications, dimensions, type, résistance et matériau.

1.5.11 TOUJOURS débrancher la bougie d'allumage sur les machines équipées de moteurs essence avant l'entretien afin d'éviter un démarrage inopiné.

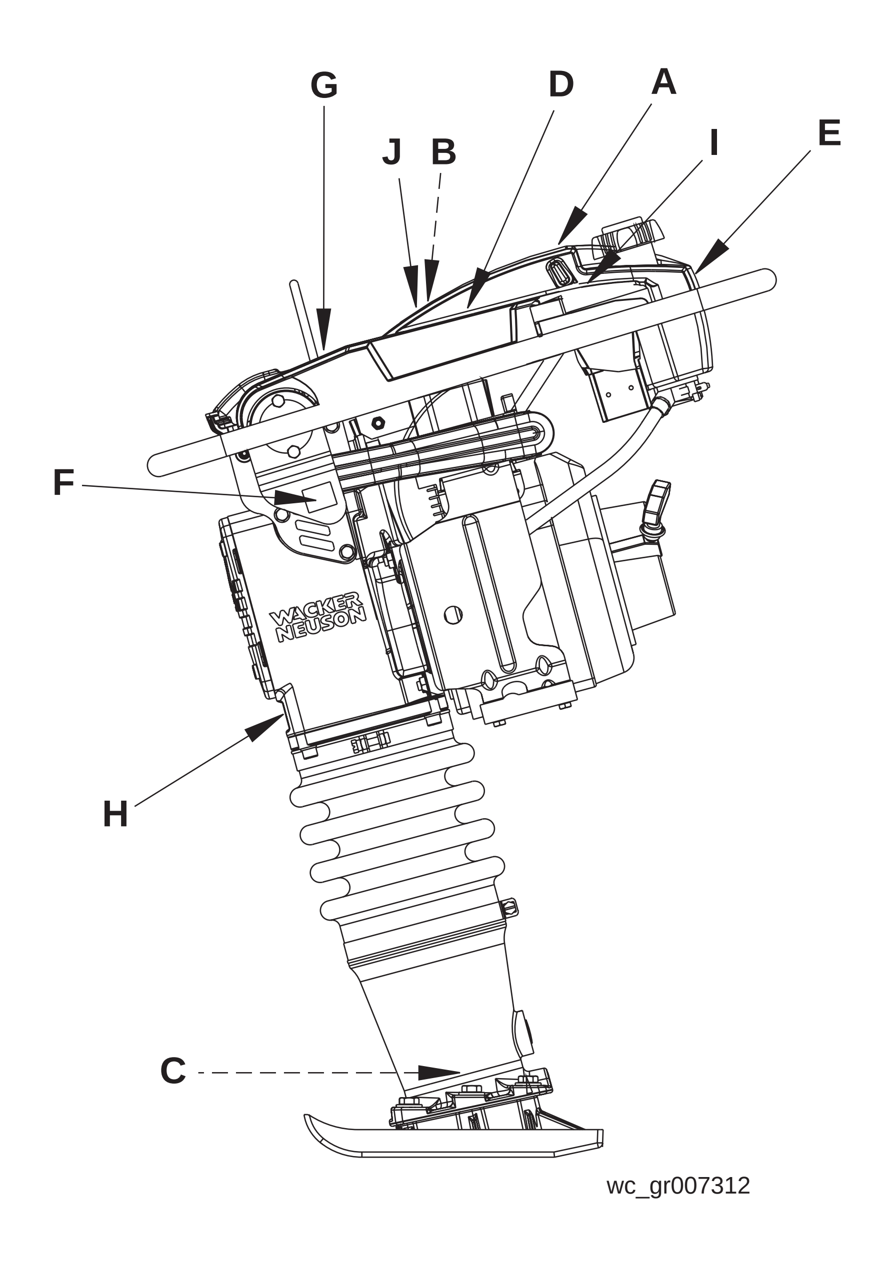
1.5.12 TOUJOURS veiller à ce que la machine soit propre et les autocollants lisibles. Remplacer tous les autocollants manquants ou difficiles à lire. Les autocollants fournissent des instructions d'utilisation importantes qui servent à prévenir des dangers.

1.5.13 TOUJOURS respecter les instructions concernant le désassemblage des conduites d'alimentation. Le non-respect des instructions peut occasioner que le carburant jaillirait du système d'alimentation.



2 Autocollants

2.1 Situation des Autocollants



2.2 Signification Autocollant

Réf.	Autocollant	Signification
A		Pour démarrer la machine : 1. Ouvrir le robinet de carburant. 2. Placer la manette des gaz sur LENT. 3. Tirer sur la corde du démarreur jusqu’au démarrage du moteur. Pour arrêter la machine : 1. Mettre la manette des gaz sur la position ARRÊT. 2. Fermer le robinet de carburant. Avertissement ! Afin de réduire le risque de perte d’acuité auditive, toujours porter une protection antibruit lors de l’utilisation de cette machine. Lire la Notice d’emploi. Danger ! Risque d’asphyxie. ■ Les moteurs dégagent du monoxyde de carbone. ■ Ne pas faire fonctionner la machine à l’intérieur ou dans un endroit fermé, sauf en présence d’une ventilation adéquate (ventilateurs ou tuyaux d’échappement, par exemple). ■ Ne pas placer d’étincelles, de flammes ou d’objets incandescents à proximité de la machine. ■ Arrêter le moteur avant de réapprovisionner en carburant. ■ Cette machine fonctionne au diesel. Cette étiquette moulée contient des informations importantes liées à la sécurité et au fonctionnement. Si elle devient illisible, remplacer le carter. Se reporter aux informations de commande dans le catalogue des pièces détachées.



Réf.	Autocollant	Signification
B	0181179 WARNING REPLACE GUARD / ADVERTENCIA MONTE DE NUEVO PROTECTOR / WARNUNG SCHUTZ WIEDER MONTIEREN / AVERTISSEMENT REMETTRE PROTECTEUR 0115414	Avertissement Surface chaude. Ne pas utiliser la machine sans la garde en place. Remettre la garde avant d’utiliser la machine.
C	WARNING SPRINGS ARE COMPRESSED. RELEASE COVER SLOWLY TO AVOID SPRING EJECTION. WARNUNG FEDERN UNTER SPANNUNG! ABDECKUNG LANGSAM ABNEHMEN, UM PLOETZLICHES ENTSPANNEN ZU VERMEIDEN. ADVERTENCIA RESORTES ESTAN COMPRIMIDOS. REMUEVA TAPA LENTAMENTE PARA EVITAR EXPULSION DE LOS RESORTES. AVERTISSEMENT RESSORTS SONT COMPRIMES. DEPLACER COUVERCLE LENTEMENT POUR EVITER EJECTION DES RESSORTS. 178792	Avertissement ! Les ressorts sont comprimés. Relâcher progressivement le couvercle pour éviter l’éjection du ressort. Pour les instructions correctes de démontage, voir le manuel de réparation.
D	115416	Avancer le levier pour faire avancer la machine. Pousser le levier vers l’arrière pour faire reculer la machine. Cette étiquette moulée contient des informations importantes liées à la sécurité et au fonctionnement. Si elle devient illisible, remplacer le carter. Se reporter aux informations de commande dans le catalogue des pièces détachées.

Réf.	Autocollant	Signification
E	162853	Pour un confort optimal, une performance maximum et un minimum de vibrations transmises aux mains et aux bras, saisir la poignée comme indiqué. Lire attentivement la Notice d’emploi. Cette étiquette moulée contient des informations importantes liées à la sécurité et au fonctionnement. Si elle devient illisible, remplacer le carter. Se reporter aux informations de commande dans le catalogue des pièces détachées.
F	LWA 108 dB 153798	Niveau de puissance acoustique garanti en dB(A).
G	FILTER INDICATOR WARTUNGSANZEIGER INDICADOR DE FILTRO TEMOIN DE FILTRE A AIR 178739	Le système d’admission d’air est équipé d’un témoin de filtre à air. Remplacer l’élément filtrant lorsque le témoin se trouve dans ou à proximité de la ligne rouge.
H	WACKER NEUSON Model A Item Number B Rev. C Serial Number D kg E lbs F MADE IN USA kW G hp H Mon./Yr J K 156275	Une plaque signalétique mentionnant le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est apposée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu’elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.



Réf.	Autocollant	Signification
I		Tortue = Moteur au ralenti Lapin = Moteur à plein régime Cette étiquette moulée contient des informations importantes liées à la sécurité et au fonctionnement. Si elle devient illisible, remplacer le carter. Se reporter aux informations de commande dans le catalogue des pièces détachées.
J	0178729 WARNING WARNUNG ADVERTENCIA AVERTISSEMENT 0115415	AVERTISSEMENT ! Surface chaude !

3 Levage et transport

3.1 Levage et transport de la machine

Voir Dessin : wc_gr005328

3.1.1 Arrêter le moteur et fermer toujours le robinet du carburant pendant le transport.

3.1.2 S'assurer que l'appareil de levage a la force suffisante pour lever la machine (le poids de la machine est indiqué sur la plaque signalétique).

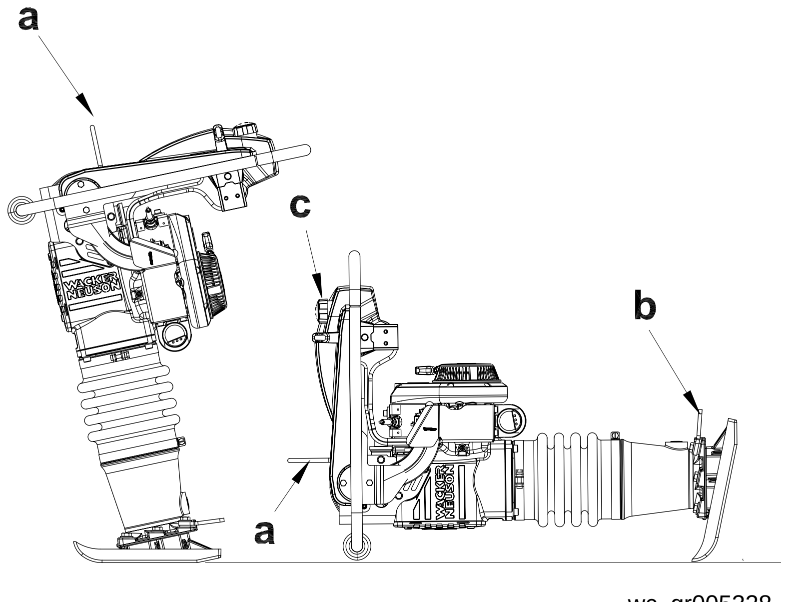
3.1.3 Utiliser le dispositif central de levage prévu à cet effet **(a)** pour soulever la machine.



Toujours vérifier le câble de levage pour usure, dommage ou abus. Protéger le câble **(a)** contre des arètes vives. Ne pas utiliser lorsqu'il y a des signes de câbles coupés, usure excessif ou autres défauts. Remplacer le câble immédiatement pour éviter des lésions corporelles graves ou la mort.

3.1.4 Pour le transport mettre la pilonneuse à plat dans le véhicule et la fixer aux points **(a)** et **(b)**, pour éviter son basculement et glissement.

ATTENTION : Vider le réservoir à essence pour éviter une fuite de carburant par le bouchon de réservoir **(c)**.



wc_gr005328

4 Fonctionnement

4.1 Préparation de la machine pour sa première utilisation

Préparation de la machine à sa première utilisation

Pour préparer la machine à sa première utilisation :

4.1.1 S’assurer que tous les matériaux d’emballage ont été retirés de la machine.

4.1.2 Vérifier si la machine et ses composants ne sont pas endommagés. En cas de dommage visible, ne pas faire fonctionner la machine ! Contacter le concessionnaire Wacker Neuson local pour obtenir de l’assistance.

4.1.3 Faire l’inventaire de tous les articles inclus avec la machine et vérifier la présence de tous les composants non fixés et de toutes les fixations.

4.1.4 Fixer toutes les pièces de composant qui ne le sont pas.

4.1.5 Ajouter les fluides nécessaires, carburant, huile moteur et acide de batterie.

4.1.6 Déplacer la machine jusqu’à son lieu de fonctionnement.

4.2 Carburant Recommandé

N’utiliser que du carburant Diesel purifié. Fermer immédiatement le chapeau du réservoir à carburant. Dans ce cas-là il est aussi indispensable qu’on travaille très soigneusement, étant donné que les impuretés dans le carburant peuvent provoquer des dérangements de l’installation d’injection et boucher prématurément le filtre à carburant. NE PAS ouvrir ni la conduite de carburant assemblée, ni la pompe de carburant, ni pour l’élimination de l’air non plus. La pompe de carburant se désaère elle-même. Donc même si le réservoir a été vidé par négligence, il faut seulement remplir le réservoir et ne pas desserer des vis dans n’importe quel endroit du système de carburant à cause du danger d’encrassement.

4.3 Avant de Démarrer

4.3.1 Lire “Consignes de Sécurité”.

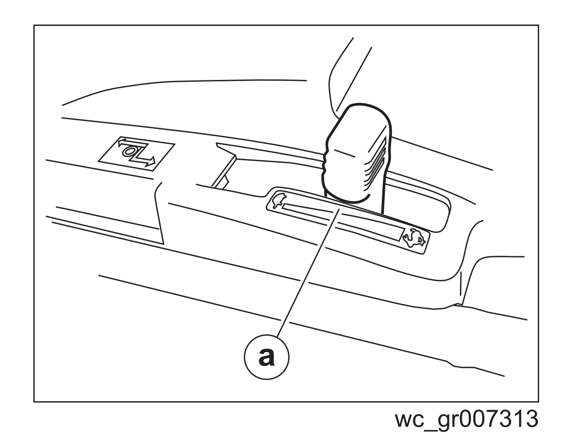
4.3.2 Faire les procédés d’entretien demandés pour tous les jours avant l’usage.

4.3.3 Placer la pilonneuse sur une surface de terre meuble ou gravier. NE PAS la démarrer sur les surfaces dures comme asphalte ou béton.

4.4 Pour Démarrer

4.4.1 Tourner le robinet de carburant sur position O (ouvert).

4.4.2 Mettre la manette des gaz en position Rapide **(a)**.



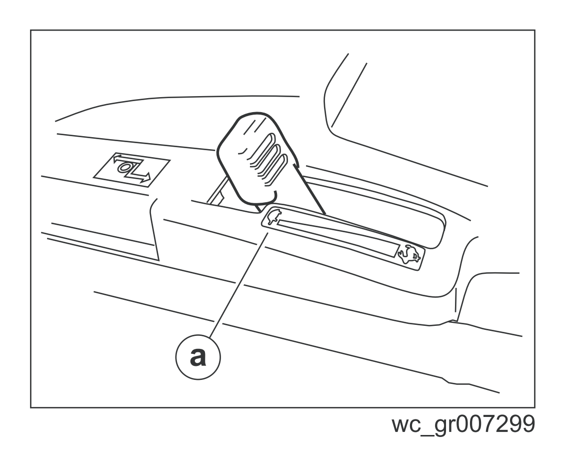
wc_gr007313

4.4.3 Tirer sur la corde du lanceur à rappel jusqu’au démarrage du moteur.

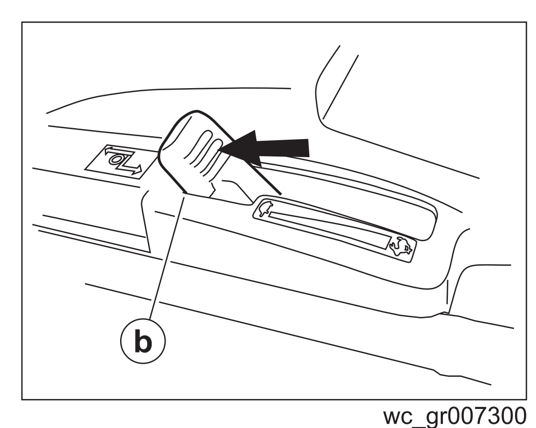


4.5 Pour Arrêter

4.5.1 Placer la manette des gaz sur position Lente **(a)** et laisser tourner le moteur pendant 30 secondes.
AVIS : Ne pas éteindre le moteur directement à partir du plein régime.



wc_gr007299



wc_gr007300

4.5.2 Arrêter le moteur en déplaçant la manette des gaz au-delà de la détente, sur position Arrêt **(b)**. Le moteur s’arrête.

4.5.3 Fermer le robinet de carburant.

Remarque : *Pour une brève interruption de fonctionnement, il suffit d’arrêter le moteur.*

4.6 Procédure d'arrêt d'urgence

Procédure

En cas de panne ou d’accident en cours d’utilisation de la machine, procéder comme suit :

4.6.1 Mettre le moteur au ralenti.

4.6.2 Arrêter le moteur.

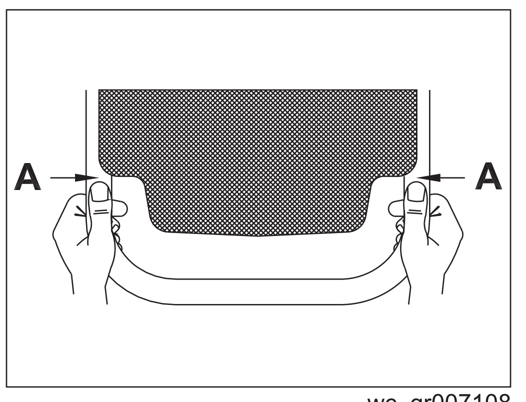
4.6.3 Fermer le robinet de carburant.

4.6.4 Contacter le loueur ou le propriétaire de la machine pour obtenir des instructions.

4.7 Position de l'opérateur et fonctionnement correct

Pour une maîtrise et une performance optimales, et un minimum de vibration aux mains et aux bras, suivre les consignes ci-dessous en utilisant la machine.

- Saisir la poignée des deux mains, comme illustré.

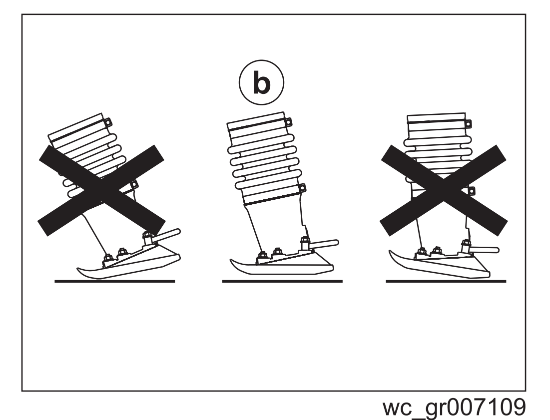


wc_gr007108

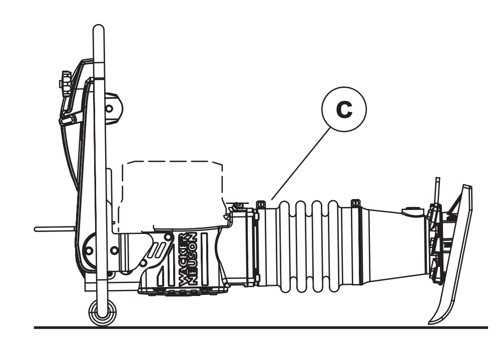
Remarque: *En plaçant la main comme illustré, un minimum de vibrations sera transmis aux mains et aux bras. Les niveaux de vibrations transmises aux mains et aux bras ont été enregistrés en position **A**, conformément aux normes EN1033 et ISO 5349.*

- Faire tourner la pilonneuse à plein régime.
- Marcher derrière la pilonneuse.
- Utiliser la poignée pour diriger la pilonneuse. Laisser la pilonneuse avancer d'elle-même. Ne pas essayer de mettre la pilonneuse en surrégime.
- Pour soulever la pilonneuse en cours d'utilisation, placer la manette des gaz sur LENTE. Positionner la pilonneuse comme nécessaire, puis continuer à utiliser avec la manette des gaz sur RAPIDE.

Pour un meilleur compactage et prévenir l'usure du sabot, le sabot doit frapper le sol à plat **(b)**, et pas au niveau de la pointe ou du talon.



wc_gr007109



wc_gr007110

Si la pilonneuse bascule sur le côté en cours de fonctionnement, la remettre dans la position illustrée **(c)**, puis couper le moteur en mettant la manette des gaz sur ARRÊT.

4.8 Conduites d'alimentation

Voir Dessin : wc_gr003164

Sur les pilonneuses diesel équipées d'un filtre de carburant en ligne additionnel, une purge particulière du tuyau de carburant peut s'avérer nécessaire pour permettre un démarrage facile. Purger le tuyau de carburant ne sera nécessaire qu'en cas de pose d'un nouveau tuyau de carburant ou d'un nouveau filtre ou si on a laissé le réservoir de carburant se vider complètement. Suivre ces étapes simples pour purger le tuyau de carburant entre le réservoir de carburant et la pompe d'injection.

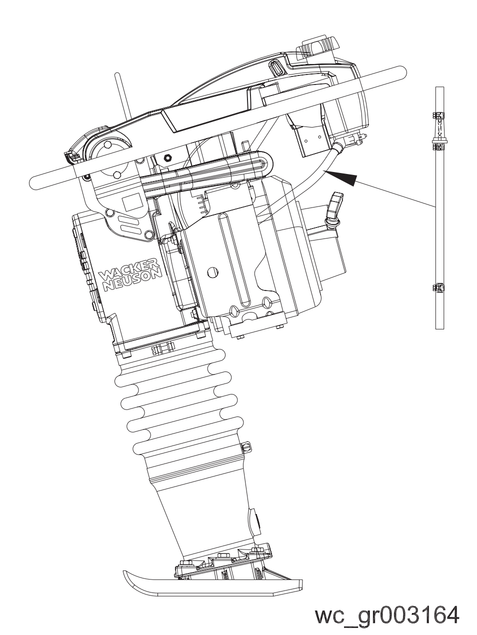
4.8.1 Remplir le réservoir de carburant.

4.8.2 Ouvrir le robinet de carburant.

4.8.3 Comprimer et relâcher à plusieurs reprises le tuyau de carburant entre le filtre en ligne et la pompe d'injection pour faciliter l'écoulement du carburant vers la pompe d'injection.

4.8.4 Faire fonctionner le moteur pour purger tout l'air du circuit.

Arrêter le moteur et fermer le robinet de carburant.



wc_gr003164

5 Entretien

5.1 Plan d'Entretien Périodique

Le tableau ci-dessous indique l'entretien de base de la machine. Les tâches indiquées par des coches peuvent être exécutées par l'opérateur. Les tâches indiquées par des puces carrées exigent une formation spéciale et des équipements particuliers.

	Tous les jours avant l'usage	Après les premières 5 heures	Chaque semaine ou 25 heures	Chaque mois ou 100 heures	Chaque 3 mois ou 300 heures	Chaque 5 mois ou 500 heures
Vérifier le niveau du carburant.	✓					
Vérifier l'huile moteur.	✓					
Vérifier le témoin de filtre à air. Remplacer filtre si nécessaire.	✓					
Vérifier niveau de l'huile dans l'indicateur.	✓					
Vérifier l'absence des fissures ou des fuites dans chapeau de réservoir, les tuyaux d'essence et les raccords. Remplacer si nécessaire.	✓					
Vérifier l'ajustement serré du soufflet et s'il y a des dommages.	✓					
Serrer les vis de la tête de frappe.		■	■			
Vérifier la visserie extérieure.		✓	✓			
Nettoyer les ailettes de radiation.			✓			
Remplacer l'huile moteur*.				■		
Nettoyer filtre l'huile moteur*.					■	
Nettoyer le démarreur.					■	
Changer l'huile du systèmedu pilon.*					■	

* Faire au commencement après les premières 50 heures d'opération.
**Faire au commencement après les premières 25 heures d'opération.
Note: *Si l'opération du moteur est insuffisante, vérifier, nettoyer y remplacer les éléments du filtre à air au besoin.*

	Tous les jours avant l’usage	Après les premières 5 heures	Chaque semaine ou 25 heures	Chaque mois ou 100 heures	Chaque 3 mois ou 300 heures	Chaque 5 mois ou 500 heures
Vérifier le câble de levage pour usure, dommage ou abus.					■	
Contrôl et réglage de l’écartement des soupapes.**			■			■
Remplacer filtre l’huile moteur.						■
Vérifier filtre d’ carburant, nettoyer ou remplacer.						■

* Faire au commencement après les premières 50 heures d’opération.
**Faire au commencement après les premières 25 heures d’opération.
Note: *Si l’opération du moteur est insuffisante, vérifier, nettoyer y remplacer les éléments du filtre à air au besoin.*

5.2 Filtre à air

Voir Dessin : wc_gr001168



NE JAMAIS utiliser d'essence ou d'autres solvants à bas point d'éclair pour nettoyer le filtre à air. Il pourrait en résulter un incendie ou une explosion.

ATTENTION : NE JAMAIS faire tourner le moteur sans l'élément principal en papier **(b)**. Le moteur en serait gravement endommagé.

Témoin du filtre à air

Le système d'admission d'air est équipé d'un témoin de filtre à air **(h)** pour indiquer la necessité de remplacer le filtre. Remplacer l'élément principal en papier **(b)** lorsque le témoin se trouve dans ou à proximité de la ligne rouge. Enfoncer le bouton en caoutchouc sur le dessus du témoin pour la remise à zéro après avoir remplacé l'élément principal en papier.

Nettoyer les éléments en suivant la procédure ci-dessous.

5.2.1 Déposer le capot du filtre à air **(a)**. Enlever l'élément principal en papier **(b)** et l'élément secondaire **(c)** et vérifier l'absence de trous et de déchirures. Remplacer si endommagés.

5.2.2 Elément principal en papier **(b)** : Remplacer l'élément s'il est trop souillé et/ou lorsque le témoin se trouve dans ou à proximité de la ligne rouge.

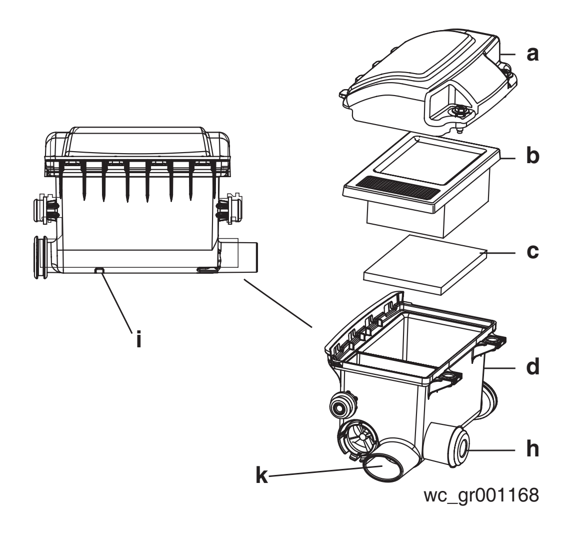
5.2.3 Elément secondaire **(c)** : Nettoyer à l'aide de l'air comprimé à basse pression. Si l'élément est très souillé, nettoyer à l'aide d'une solution détergente diluée et d'eau chaude. Rincer abondamment à l'eau claire. Laisser sécher complètement avant d'assembler.

Note : *Ne pas huiler l'élément secondaire*.

5.2.4 Essuyer le carter de filtre à air **(d)** avec un torchon propre. Ne pas utiliser de l'air comprimé.

ATTENTION : Faire attention que la crasse se trouvant dans le carter ne soit pas essuyée dans l'orifice d'aspiration du moteur **(k)**. Cela pourrait endommager le moteur.

5.2.5 Vérifier si la fente **(i)** de l'éjecteur de déchets du préfiltre est dégagée.



5.3 Lubrication

Voir Dessin : wc_gr000057, wc_gr000066, wc_gr000067

Huile moteur

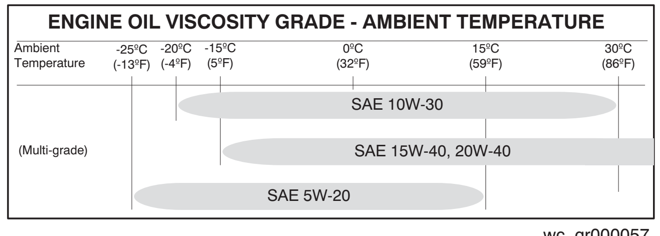
Contrôler le niveau d’huile :

Incliner la machine en arrière d’environ 15° jusqu’à ce que le moteur soit horizontal en plaçant une cale sous la semelle. Le niveau d’huile ne doit PAS DÉPASSER le fond du manchon de remplissage « H » et ne doit pas être inférieur à « L » (voir illustration) ou doit être visible sur la jauge **(a)** lorsque cette-ci est introduite (non vissée) dans le manchon de remplissage.

En cas de manque d’huile, compléter par l’orifice de remplissage avec une huile CC ou meilleur.

PRECAUTION : NE PAS remplir excessivement. Le niveau d’huile doit tout juste atteindre le bas du manchon de remplissage. Un excès d’huile peut endommager le moteur et la pilonneuse vibrante.

Remarque : *Après le transport à plat, mettre la pilonneuse à la position verticale et laisser vidanger l’huile à travers le moteur. Le procédé de relèvement du niveau de l’huile pourrait prendre 2 minutes.*





Vidange :

5.3.1 Echauffer le moteur. Le arrêter.

5.3.2 Mettre le moteur dans l’horizontale.

5.3.3 Dévisser la vis de décharge **(b)** et laisser vidanger l’huile.

5.3.4 Visser la vis de décharge.

5.3.5 Verser environ 800 ml d’huile par l’orifice de remplissage. Reportez-vous au paragraphe Contrôle du niveau d’huile ci-dessus.

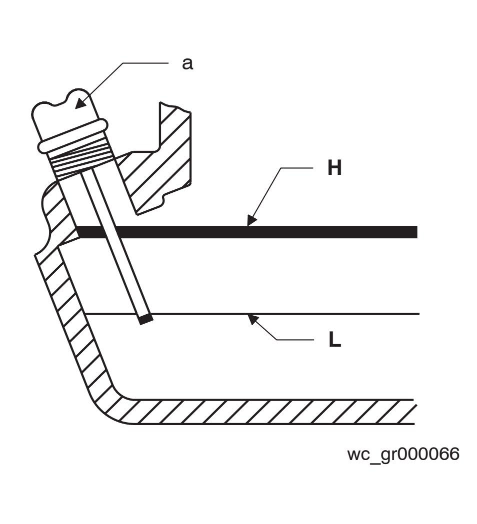
Filtre à huile :

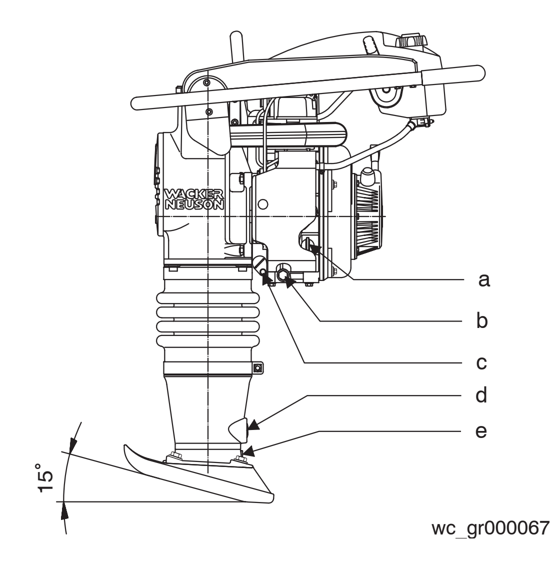
5.3.6 Laisser vidanger l’huile comme décrit au-dessus.

5.3.7 Desserrer le boulon de fixation **(c)** sur le couvercle du filtre à huile et retirer le filtre à huile.

Pour nettoyer le filtre à huile : Utiliser de l’air comprimé à basse pression pour dégorger les débris visible sur le filtre à huile.

Pour remplacer le filtre à huile : Mettre au rebut le filtre à huile usé suivant les normes en vigueur pour la protection de l’environnement. Remplacer avec filtre à huile et anneau-O munis par Wacker Neuson.





Système à ressort

Contrôler le niveau d’huile :

5.3.1 Mettre la pilonneuse vibrante en position verticale, sur un sol de niveau.

5.3.2 Contrôler le niveau d’huile par le voyant **(d)**. La lubrification du système de frappe est correcte lorsque le niveau atteint 1/2 à 3/4 sur l’indicateur.

5.3.3 Si l’huile n’apparaît pas, faire l’appoint par l’orifice du regard. Incliner le pilon en avant et déposer le regard **(d)**. Voir la *Fiche technique* pour la quantité et le type d’huile.

5.3.4 Enrouler le ruban à joints autour des filets du regard. Poser le regard **(d)**. Serrer à 9 Nm.

Vidange :

5.3.5 Dévisser le bouchon fileté de décharge **(e)** au-dessous du voyant.

5.3.6 Relever le pilon jusqu'à ce qu'il repose sur sa poignée et laisser l'huile s'écouler.

Note : *Pour assurer la protection de l'environnement, placer sous la machine un récipient pour recueillir le liquide qui s'écoule et une toile imperméable pour protéger le sol. L'élimination des liquides recueillis doit se faire conformément aux normes en vigueur.*

5.3.7 Visser de nouveau le bouchon de remplissage. Serrer à 54 Nm.

5.3.8 Déposer le regard **(d)** et faire le plein d'huile. Voir la *Fiche technique* pour la quantité et le type d'huile. Enrouler le ruban à joints autour des filets du regard. Poser le regard **(d)**. Serrer à 9 Nm.

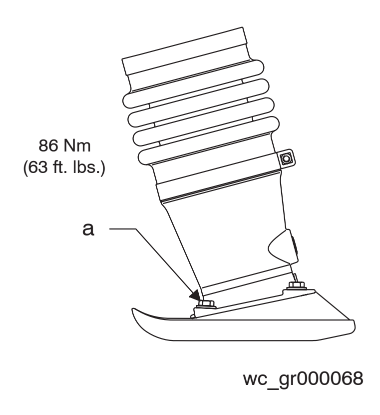


5.4 Petites Fournitures pour le Sabot de Frappe

Voir Dessin : wc_gr000068

Sur les appareils neufs ou après remplacement du sabot de frappe, examiner les écrous de fixation **(a)** après les 5 premières heures de fonctionnement et les resserrer. Les réexaminer ensuite toutes les semaines.

Respecter le couple de serrage prescrit pour la clef dynamomètrique.



5.5 Remisage de longue durée

5.5.1 Vider le réservoir à essence.

5.5.2 Démarrer le moteur et faire tourner jusqu'à ce que l'essence n'en reste plus.

5.5.3 Couvrir et entreposer la pilonneuse dans un endroit propre et sec.

6 Guide de base de recherche d’origine des pannes

6.1 Recherches d’Origine des Pannes

Problème / Symptome	Cause / Remède
Moteur ne démarre pas, ou cale.	• Aucun carburant dans le réservoir. • Robinet du carburant fermé.
Moteur n’accélère pas, est difficile de démarrer, ou marche irrégulièrement.	• Les joints étanches fuient. • Vérifier le filtre à air.
Moteur chauffe.	• Nettoyer les ailettes de radiation et l’ailette du volant.
Le moteur marche; la pilonneuse ne dame pas.	• Inspecter si l’embrayage est ruiné. Remplacer-le si c’est nécessaire. • La bielle ou l’engrenage est rompue. • Compression du cylindre est trop basse. Orifice d’échappement obstrué.
Le moteur marche; la pilonneuse fonctionne irrégulièrement.	• Huile/graisse dans l’embrayage. • Ressorts rompus/usés. • Accumulation de terre dans le patin du pilon. • Pièces rompues dans le système du pilon ou carter-moteur. • Vitesse pleine du moteur est trop élevée.

7 Données Techniques

7.1 Moteur

Puissance nominale des moteur

Puissance nominale nette conformément à AE J1349 et ISO 3046. La puissance réelle peut varier selon les conditions spécifiques d'utilisation.

Numére de référence :		DS 70 0620049 0620050	DS 70 0620052 0620053 0620054
Moteur			
Type du moteur		Moteur diesel monocylindrique à quatre temps refroidi par air	
Constructeur		Yanmar	
Modèle		L48V4LF9T9EWSA L48EE-DWK3	
Puissance max. nominale à vitesse nominale	kW	3,1 @ 3450 tours/min.	
Déplacement	cm³	211	
Régime d'exploitation	tours/min.	3450	
Vitesse du moteur-ralenti	tours/min.	1050 ± 150	
Enclenchement d'embrayage	tours/min.	2500 ± 200	
Ecartement des soupapes (froid)	mm	0,15	
Filtre à air	type	à deux éléments	
Lubrification du moteur	huile class.	SAE 15W40 CC ou meilleur (1)	
Capacité du carter d'huile	ml	800	
Carburant	type	Diesel No. 2 - cétane > 45	
Capacité du réservoir	liter	4,2	
Consommation carburant	l/h	0,9	
Durée de marche	hr	4,6	

(1) *Voir Lubrification.*

7.2 Pilonneuse

Numére de référence :		DS 70 0009342 0009402 0009403	DS 70 0620049 0620050	DS 70 0620052 0620053 0620054
Pilonneuse				
Poids en fonctionnement	kg	83		
Vitesse de frappe [2]	$min.^{-1}$	670		
Energie de frappe coup par coup	J/mkp	100		
Course de la plaque de frappe	mm	jusqu'à 71		
Lubrification du système de belier	huile class.	SAE 10W30		
Contenance de système de belier	ml	890		

[2] Vitesse de frappe réglable par levier d'accélération

7.3 Mesures du Bruit

Le niveau de pression acoustique des machines a fait l'objet de tests, conformément à la norme EN ISO 11204. Les tests de niveau de pression acoustique ont été effectués conformément à la directive européenne 2000/14/EC - Emission de bruit dans l'environnement par un équipement destiné à une utilisation en plein air.

- Niveau de pression acoustique á l'oreille de l'opérateur (L_{pA}) = 98 dB(A).
- Niveau de puissance acoustique garanti (L_{WA}) = 108 dB(A).

7.4 Mesures de la Vibration

Le niveau de vibrations transmises à la main/au bras (HAV) lors de l'utilisation de ces machines a fait l'objet de tests, conformément aux normes ISO 5349, EN1033 et EN500-4, le cas échéant.

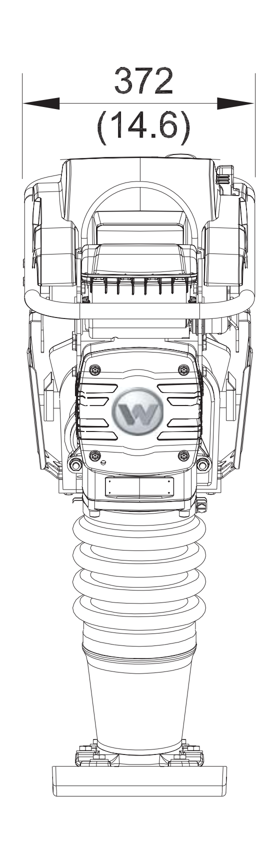
- HAV 11,9 m/s^2

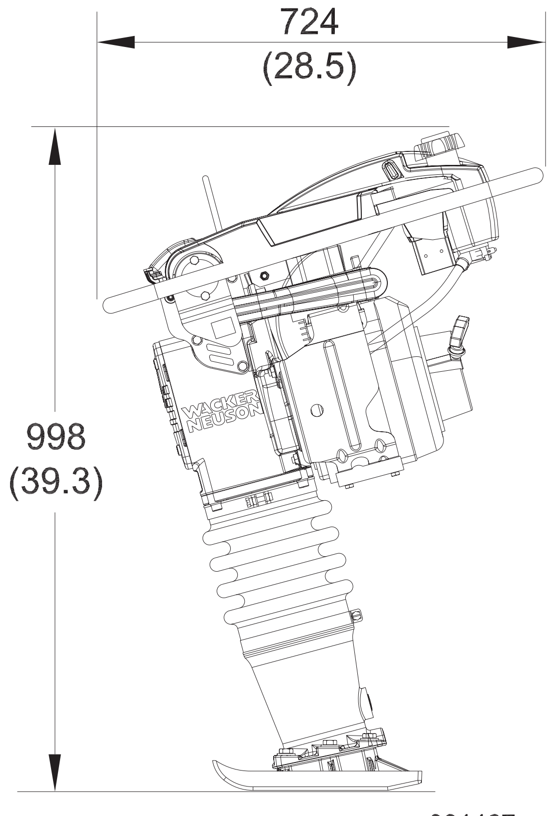
Incertitudes liées aux vibrations transmises par la main

Les vibrations transmises par la main ont été mesurées conformément à la norme ISO 5349-1. Cette mesure comporte une incertitude de 1,5 m/s^2.

7.5 Dimensions

mm (in.)





wc_gr001467





DÉCLARATION DE CONFORMITÉ C.E.

WACKER NEUSON CORPORATION, N92W15000 ANTHONY AVENUE, MENOMONEE FALLS, WISCONSIN USA

REPRÉSENTANT AGRÉÉ AUPRÈS DE L'UNION EUROPÉENNE	**Axel Häret** **WACKER NEUSON SE** **Preußenstraße 41** **80809 München**

atteste que le matériel:

1. Catégorie:
   Pilonneuse
2. Fonction de la machine :
   Cette machine est prévue pour le compactage des sols cohésifs, mixtes et granuleux dans des lieux confinés.
3. Type / modèle :
   Pilonneuse DS 70
4. Numéro de référence du matériel:
   0620052, 0620053, 0620054
5. Puissance installée nette :
   3,1 kW

A été mis à l'épreuve conforme aux dispositions de la directive 2000/14/CEE:

Procédé pour l'épreuve de conformité	Organisme agrée	Niveau de puissance acoustique fixé	Niveau de puissance acoustique garanti
ANNEXE VIII	**Lloyds Register Quality Assurance Limited (Notified Body No 0088)** **71 Fenchurch Street** **London EC3M 4BS** **United Kingdom**	**107 dB(A)**	**108dB(A)**

6. Cette machine est conforme aux dispositions pertinentes de la Directive sur les machines 2006/42/CE et également produite conformément à ces normes :
   2000/14/EC
   2004/108/EC
   EN 500-1
   EN 500-4

18.12.09

Date

William Lahner
Vice President of Engineering

Paul Sina
Manager, Product Engineering

WACKER NEUSON CORPORATION

Cette déclaration de conformité CE est une traduction du certificat d'origine.
La langue du certificat d'origine est l'anglais américain.

Wacker Neuson SE · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390
Wacker Neuson Corporation · N92W15000 Anthony Ave. · Menomonee Falls, WI 53051 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 ·Tel. : (800) 770-0957
Wacker Neuson Limited - Room 1701–03 & 1717–20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong.
Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032